



NÉMET JOGI SZAKNYELVI FORDÍTÓ SZAKJOGÁSZ- (LL.M.) SZAKIRÁNYÚ TOVÁBBKÉPZÉS

Jelentkezzen a

Német jogi szaknyelvi fordító szakjogász
képzésünkre és szerezzen versenyképes
szakképzettséget a
Miskolci Jogi Karon!

KÉPZÉSI IDŐ

2 FÉLÉV (LEVELEZŐ TAGOZAT)

ÖNKÖLTSÉG: 160.000 FT/FÉLÉV (90 KREDIT)

A KÉPZÉSRŐL

- ✓ modulrendszerű
- ✓ gyakorlatorientált, és a különféle jogi szakterületek nyelvezetére koncentrált
- ✓ a képzés péntek délutánonként és szombatonként)
- ✓ a konzultációk nagy része **távoktatási formában** zajlik (**blended learning**)
- ✓ **neves elméleti, gyakorlati szakemberek és nyelvtanárok** bevonása az oktatásba
- ✓ **a hazai és nemzetközi tudásbázis** átadása
 - ✓ a „**best practice**” bemutatása
- ✓ célja **kompetencia alapú tudás** nyújtása

AZ OKLEVÉLRŐL

137/2008. (v.16.) Korm. rendelet 14. § (8) alapján német nyelvből szaknyelvi kétnyelvű komplex típusú felsőfokú államilag elismert nyelvvizsga-bizonyítvánnyal egyenértékű.

- ✓ MASTER OF LAWS (LL.M.) CÍM HASZNÁLATÁRA JOGOSÍT
 - ✓ SZAKFORDÍTÓI KÉPESÍTÉST AD,
- ✓ VALAMINT SZAKFORDÍTÓ-LEKTORI VIZSGA JELENTKEZÉSI FELTÉTELE IS EGYBE

Bővebb információ a képzésről:

<https://jogikar.uni-miskolc.hu/kari/kepzesek?kepzesid=227>

Jelentkezési oldal:

<https://jogikar.uni-miskolc.hu/felveteli/szakiranyu>

A KÉPZÉS LEÍRÁSA

Magyarország sokoldalú nemzetközi kapcsolatai a jogtudomány területein is megkövetelik az idegen nyelven történő kommunikációs készséget.

A képzés jogi szakképzettséggel rendelkező szakemberek számára olyan fokú nyelvi ismeretek elsajátítását biztosítja, amelyek alkalmassá teszik szakmai feladataik idegen nyelvi környezetben történő maradéktalan ellátására, a célnyelvi szakmai szövegek anyanyelvi átültetésére.

A képzésben résztvevők megismerkednek a német nyelv jogi terminológiájával, fordítási, prezentációs és tolmácsolási technikák alkalmazására tesznek szert, megfelelő fordítást tudnak létrehozni. Eligazodnak az egyes szakterületek nyelvi és intertextuális konvencióival.

Szakkfordítói képesítés mellett államilag elismert, kétnyelvű B típusú felsőfokú szaknyelvi nyelvvizsgára tehetnek szert.

ISMERETKÖRÖK

- ✓ **ALAPOZÓ MODUL:**
 - Kontrasztív és funkcionális nyelvtan I.
 - Kontrasztív és funkcionális nyelvtan II.
 - Latinitás a német jogi terminológiában
- ✓ **SZAKMAI TÖRZSANYAG:**
 - Fordítástechnika I.
 - Fordítástechnika II.
 - Fordítástechnika III.
 - Szaknyelvi kommunikáció I.
 - Szaknyelvi kommunikáció II.
 - Szaknyelvi kommunikáció III.
- ✓ **SPECIÁLIS KOMPETENCIÁK ÉS GYAKORLATI ISMERETEK MODUL:**
 - Bevezetés a tolmácsolásba I.
 - Bevezetés a tolmácsolásba II.

BŐVEBB INFORMÁCIÓ

Szakfelelős:
Dr. Petrasovszky Anna
egyetemi docens

Dékáni Hivatal:
Takács Rita
Tel: 46/565-111 11-63,
Email:
rita.takacs@uni-miskolc.hu

